



دولت جمهوری اسلامی افغانستان
وزارت معادن و پترولیوم



قرارداد معدن مواد ساختمانی (سنگ تعمیراتی)

مابین

ریاست معادن ولایت کندهار

و

(شرکت افغان پروفیشنل گروپ)

۱۳۹۵/۰/۲

معلومات عمومی

معلومات در مورد نوع معدن

عنوان قرارداد:	سنگ تعمیراتی
شماره ثبت قرارداد در ریاست کادستر:	شماره (27)
موقعیت معدن:	ساحه مرنجان ولسوالی ارغنداب ولایت کندهار
مساحت ساحه معدن (به متر مربع):	4000 متر مربع
شماره کوردینات (جی.پی.اس) ساحه معدن:	
	E-65 44 37.9 N-31 44 36.6
نوع مواد معدنی قابل استخراج:	سنگ تعمیراتی
مقدار مجموعی حجم قرارداد شده	20000 متر مکعب
کرایه سطح زمین (فی هکتار):	۲۵ دالر امریکایی معادل به افغانی
حق الامتیاز (روپالقی) به اساس فی متر مکعب	0.413 دالر امریکایی معادل به افغانی
تاریخ انعقاد قرارداد:	۱۳۹۵ / ۵ / ۳
تاریخ ختم قرارداد:	۱۳۹۶ / ۵ / ۱

معلومات قرارداد

معلومات شخص حقیقی	معلومات شرکت
اسم و تخلص:	اسم شرکت:
اسم پدر:	نمبر جواز و مرجع صدور:
نمبر تذکره:	نوع فعالیت:
شماره تماس و ایمل آدرس:	تاریخ صدور جواز:
آدرس دفتر و یا منزل:	تاریخ ختم جواز:
شماره تشخیصه مالیاتی (TIN):	شماره تماس و ایمل آدرس دفتر:
شماره حساب بانکی	شماره تشخیصه مالیاتی و حساب (TIN) بانکی

ناحیه (11) سرک (17) خانه 44
0700323980
7006625011

فهرست مندرجات

1	ماده اول: اصطلاحات
2	ماده دوم: مدت قرارداد
3	ماده سوم: کوردینات ساحه معدن
4	ماده چهارم: سرمایه گذاری
5	ماده پنجم: اعطای اجازه نامه بهره برداری
6	ماده ششم: حقوق دارنده اجازه نامه
7	ماده هفتم: مکلفیت های دارنده اجازه نامه
8	ماده هشتم: کرایه سطح زمین
9	ماده نهم: ویالنتی
10	ماده دهم: مقدار استخراج شده
11	ماده یازدهم: تضمین مالی
12	ماده دوازدهم: پرداخت تأدیات
13	ماده سیزدهم: استفاده از سواذ منفجره
14	ماده چهاردهم: نقض
15	ماده پانزدهم: خساره به ملکیت
16	ماده شانزدهم: حوادث غیر مترقبه (فورس مازور)
17	ماده هفدهم: آثار تاریخی و فرهنگی
18	ماده هجدهم: حل مشاغل
19	ماده نوزدهم: اطلاعیه اصلاح وضعیت
20	ماده بیستم: لغو اجازه نامه
21	ماده بیست و یکم: معلومات تماس
22	ماده بیست و دوم: قانون حاکم
23	ماده بیست و سوم: انفاذ

این قرارداد بتاريخ (۱۳۸۵/۳/۲۹) مابین وزارت معادن و پترولیوم جمهوری اسلامی افغانستان که حقوق به نام وزارت و (افغان پروفیشنل گروپ) بنام دارنده اجازه نامه که بطور جمعی بنام طرفین به نام میگردند منعقد میگردد.

با توجه به اینکه:

وزارت معادن و پترولیوم و واحد های دومی آن مطابق قانون، صلاحیت مدیریت، نظارت و کنترل بر معادن حقوق منرالی را در داخل قلمرو افغانستان دارا بوده و از تطبیق قوانین فعالیت های منرالی (سنگ تعمیراتی) که در ساحه (مرنجان ولسوالی ارغش و لایت کندهار) موقعیت دارد مدیریت، کنترل و نظارت مینمایند.

اصطلاحات

ماده اول:

اصطلاحات آتی در این قرارداد مفاهیم ذیل را افاده می نماید:

وزارت: عبارت از وزارت معادن و پترولیوم دولت جمهوری اسلامی افغانستان و واحد های دومی آن میباشد. دارنده اجازه نامه: شخص حقیقی یا شرکت است که مطابق احکام قانون معادن و مقرره های مربوط آن اجازه نامه قرار داد معادن مواد ساختمانی (سنگ تعمیراتی) بنام وی ثبت و صادر گردیده است.

قرارداد: سند کتبی حقوقی است که تمام حقوق و تکلیف های طرفین در آن پیش بینی گردیده و به اجرا در می آید.

شخص حقیقی: شخصی است که به عنوان متثبت انفرادی اجازه نامه معادن و مواد ساختمانی (سنگ تعمیراتی) را از وزارت معادن و پترولیوم بدست آورده باشد.

شخص حقوقی: عبارت از نهاد است که مطابق احکام قانون تأسیس گردیده و اجازه فعالیت دارد.

حوادث غیر مترقبه (Force Majeure):

(۱) هر نوع حادثه و یا حالتی که غیر قابل پیش بینی و غیر قابل جلوگیری بوده و کنترل و احاطه از آن ناممکن باشد.

(۲) حالات غیر مترقبه شامل موارد ذیل می گردد:

جنگ های مسلحانه، اعمال تروریستی مخرب که پروژه را بطور مستقیم هدف قرار دهد، محاصره معادن و اعتصابات سر تا سری در تمامی کشور که مشخصاً محدود به یک ساحه و یا هر دو صورت و یا وابسته گان آن نمی باشد. زلزله، طوفانهای مهیب، سیلاب، آتش فشان، آتش سوزی که بطور مستقیم و یا غیر مستقیم بر پروژه اثر گذارند و قادر به ادامه کار نباشد.

(۳) موارد ذیل به طور خاص حالات غیر مترقبه تلقی نمی گردد:

مشکلات اقتصادی و یا تغییر در شرایط بازار، حادثاتی که شرایطی که انجام تکالیف قبلی مشربان صورت گرفته شده را دشوار ساخته اما نا ممکن نه سازد، زمستان و بارندگی دوام دار بغیر معمولاً و پیشگامت شرایطی خاص - ساخته معنی که فعالیت معدنیکاری را امکان سازد.

ماده دوم

(۱) این قرارداد از تاریخ ثبت و صدور اجازه نامه برای مدت (یک) سال قابل اجراء بوده و مقرر میگردد که از ختم میعادشده آن بنابر دلایل مختلف طبق احکام قانون و مقررات جاری و مرسومه فسخ نگردد.

2) هرگاه دارنده اجازه نامه تشخیص دهد که مواد مفیده معدنی در ساحه مندرج اجازه نامه وجود نداشته و از لحاظ اقتصادی قابل استخراج می باشد، میتواند برای تمدید اجازه نامه مربوطه خریدی را که قبل از مهلاد قبل از ختم ميعاد آن به مدیریت کادستر معادن در خواست ارائه نماید.

(3) اجازه نامه معدنکاری بطور سالانه جهت اعتبار بخشیدن بکار قراردادی قابل تجدید است و غیر از این صورت
مسکنت دار دیگر ماه قبل در پایان ربع اخیر سال برای ادامه کار اجازه نامه خویش را تجدید نماید.

کور دینات مساحہ معدن

مآله رسوم:

-65	44	37.9	N-31	44	36.6
-----	----	------	------	----	------

سرمایه گذاری

مادہ چہارم:

اعطای جواز بهره برداری

ماده پنجم:

حقوق دارنده جواز:

ماده ششم:

دارنده اجازه نامه با در نظر داشت احکام قانون معادن و مقرره های مربوط دارای حقوق ذیل می باشد:

- 1- دسترسی به ساحه مندرج اجازه نامه.
- 2- نصب تجهیزات، ماشینات ماشین آلات آبشویی، اعمار ساختمانها و تأسیسات احداث نمودن در ساحه مندرج.
- 3- فروش مواد معدنی که به اثر فعالیت های معدنکاری از ساحه مندرج اجازه نامه به دست آمده.
- 4- استخراج، انتقال، فروش مواد معدنی بدست آمده از ساحه مندرج اجازه نامه.
- 5- استفاده از مواد منفجره مطابق احکام قانون و مقرره های مربوط.
- 6- اجاره ای سایر فعالیت های مندرج به معنیکاران.

مکلفیت های دارنده اجازه نامه:

ماده هفتم:

دارنده اجازه نامه علاوه بر مکلفیت های مندرج قانون معادن و مقرره های مربوط دارای مکلفیت های ذیل می باشد:

- 1- رعایت پلان برنامه کاری.
- 2- انجام فعالیت های معدنکاری در مطابقت با احکام قانون معادن و مقرره های مربوط.
- 3- رعایت قواعد صحت و ایمنی و حفاظت محیط زیست.
- 4- ارائه گزارش از انجام فعالیت های معدنکاری در آخر هر ربع.
- 5- پرداخت و انتقال ساختمانهای موقتی، تجهیزات و ماشین آلات نصب شده بعد از اتمام فعالیت های معدنکاری.
- 6- رعایت مقررات ایمنی، بهداشتی و حفاظت از محیط زیست.
- 7- تحویل سالانه اجازه نامه مربوط مطابق احکام قانون و شرایط مندرج این قرارداد.

کرایه سطح زمین

ماده هشتم:

- 1- دارنده اجازه نامه مکلف است مطابق مقرره مالی و معدنکاری کرایه سطح زمین را هر ساله به اداره معادن مندرج اجازه نامه یا سایر ساحتی که مورد استفاده قرار می گیرد سالانه مبلغ معین امریکایی معادل آن به افغانی به حساب وزارت معادن و پترولیم تحویل بانک موده و از طریق بریاست معادن کندهار تسلیم نماید.

رویه های:

ماده نهم:

در صورتی که دارنده اجازه نامه مکلف به پرداخت حق الزامات و رویت های لازم در معادن مندرج قرارداد امریکایی معادل آن از مواد استخراج شده می باشد و رویت های را الی حتم یک ماه بعد از اتمام فعالیت های معدنکاری تسلیم نماید.

بدون وضع مصارف به حساب وزارت معادن و ژرفا نیم تحویل حاکم آن و به و توسط فرماندار آن
کلیه کارهای لازم را در این خصوص انجام دهد.

ماده ششم: تکمیل پلان معدنکاری:

ماده نهم:

دارنده اجازه نامه مکلف است، مطابق پلان و برنامه کاری که مورد تأیید مدیریت کانسار قرار گرفته است،
فعالیت‌های استخراجی را انجام دهد.

هرگاه دارنده اجازه نامه نتواند پلان و برنامه کاری را تطبیق ننماید مکلف به پرداخت جریمه پنجاه درصد
50% از رویتالی مقدار موادیکه در پلان و برنامه کاری ارائه نموده و از استخراج و تصدیه می نماید و اگر در
مقدار پیشبینی شده در پلان و برنامه کاری خویش بیشتر استخراج نماید مکلف به پرداخت جریمه 20%
مضاف شرایط مندرج این قرارداد میباشد.

دارنده اجازه نامه مکلف است، تا از انجام فعالیت های معدن کاری و پیشرفت کار خود در حدود
مدیریت کانسار گزارش ارائه نماید.

تضمین مالی

ماده یازدهم:

دارنده اجازه نامه مکلف است تضمینات مالی مربوط به حسن اجرای فعالیت های معدنکاری، مناقبت محیط
زیست و سایر مکلفیتهای مندرج این قرارداد را که 50% فیصد از مجموعی رویتالی حجم استخراجی سالانه
به مبلغ (282368) افغانی میگردد از طریق مدیریت کانسار بحساب وزارت در دافغانستان بانک بقرض
مفاد و تکانه شامل کود امانات نماید این مبلغ بعد از ختم قرارداد در صورتیکه تمام واجبات و مکلفیتهای
مناظره قرارداد از جانب دارنده اجازه نامه رعایت شده باشد دوباره اعاده میگردد.

پرداخت تأدیات

ماده دوازدهم: هرگاه دارنده اجازه نامه در پرداخت رویتالی، کرایه سطح زمین یا سایر تأدیات
که در قوانین و مقرره های مربوط و شرایط این قرارداد پیش بینی گردیده است، پیش از بقیه عملیات
نماید، بر عهده اصل تأدیات مکلف به پرداخت (2.5%) فیصد از ارزش تمام کارهای انجام داده و در صورتیکه
ماده اول میباشد که پرداخت جریمه شده باشد و در صورتیکه در صورتیکه در صورتیکه

استفاده از مواد منفجره

ماده سیزدهم:

دارنده اجازه نامه به منظور انجام فعالیت های معدنکاری در صورت ضرورت بعد از تأیید وزارت
مقدار آن میتواند از مواد منفجره بار عایت احکام قانون و مقرره مربوط استفاده نماید.

تفتیش

ماده چهاردهم:

مفتش ریاست معادن کندهار میتوانند وقتاً فوقتاً از فعالیت های دارنده اجازه نامه کناره و از نظر معادن دارنده اجازه نامه مکلف است تمام معلومات لازم را در رابطه به فعالیت های معادن در اختیار مفتشین قرار داده و مسائل هدایات و همکاری های قانونی آنان را عملی نماید.

به منظور تفتیش مسائل تکنیکی، محیط زیستی و صحت و ایمنی، سایر ریاست های وزارت معادن یا ریاست تفتیش معادن به حکم مقام وزارت میتوانند فعالیت های معدنکاری دارنده اجازه نامه را نظارت و بررسی نمایند.

خساره به ملکیت

ماده پانزدهم:

دارنده اجازه نامه مکلف است تا پلان و برنامه کاری خویش را بطوری تنظیم و ترتیب نماید که هیچ خساره آن خساره به دارایی های عامه و حقوق دولت وارد نگردد در صورت وارد شدن خساره دارنده اجازه نامه مکلف به پرداخت جبران خساره آن میباشد.

حوادث غیر مترقبه (فورس مازور)

ماده شانزدهم:

۱. هرگاه دارنده اجازه نامه اثر وقوع حوادث غیر مترقبه متضرر شده باشد او بکوتاه مدت باید تفتیش را اعلام دهد، در ظرف 24 ساعت تماس تلفنی و طی یک هفته کتبی به ریاست معادن اعلام نماید. تفتیش و تشخیص چنین حالت توسط هیئت طرفین دولت و متکیه طی آن مشکل برطرف میشود و خساره در صورتیکه این مدت کمتر از شش ماه نباشد از میان مسایع شده آن بکوتاه قرار داده شود و بقیه مسایع بکوتاه میشود.

۲. در صورتیکه مقدار از مواد استخراج شده به اساس اسناد شواهد، مدارک و دلایل قانونی به دست نیامده باشد اثر وقوع حوادث غیر مترقبه (فورس مازور) تلف گردیده است، بعد از تأییدی هیئت موضوع و حقوق وزارت این مقدار تابع پرداخت رویالته نمی باشد.

اثر تاریخی و فرهنگی

ماده هجدهم:

۱- هرگاه حین اجرای فعالیت های معدنکاری، نشانه های علائم آثار تاریخی و فرهنگی ظاهر شود یا در حین اجرای اجازه نامه مکلف است، بر مبنای اثر قرار گرفتن این مساحت تلفنی و طی یک هفته کتبی به ریاست معادن و اطلاعات و فرهنگ اطلاع دهد و از استخراج آن مساحت مکشوفه ای دستور مقام وزارت معادن و فرهنگ صادر شود.

۲- دارنده اجازه نامه مکلف است الی مدت سی روز آثار مندرج قلمرویه و این اجازه نامه به رعایت
حفاظت و نگهداری نماید.

حل منازعات:

ماده نهم:

۱- هرگاه میان دارنده اجازه نامه و صاحب زمین اختلاف در مورد اراضی قلمرویه
میتواند بدون نظر داشت ماده ۳۰ قانون معادن طبق آراء و طریق تفهیم مذاکره حل منازعات نماید.
هرگاه موضوع به طور دوستانه در تفاهد طرفین حل و فصل نگردد، قضیه به یکی از مراجع ذیل
میگردد.

- حکمیت و یا میانجگری شخص خبیر به توافق طرفین

- تعیین هیئت بی طرف اهل خبره به انتخاب کمیسیون وزرا در امور معادن به ترتیب ذیل ماده ۳۰
سه نفر کمتر و از پنج نفر بیشتر نباشد:

- یک نفر به نمایندگی از حکومت مشروط بر اینکه ارگان حکومتی طرف دعوی آن نباشد.

- یک یا دو نفر از اهل خبره مستقل واحد شرایط

- یک یا دو نفر از متخصصین امور معادن

(۲) هرگاه طرف یا طرفین به تصمیم اهل خبره قناعت نداشته باشند، میتواند در خلال مدت سی روز از تاریخ
اتخاذ تصمیم، موضوع را به یکی از مراجع ذیل ارجاع نماید:

- کمیسیون حل منازعات عالی مشروح قانون دفاعه استقلال

- محکمه دیصلاح افغانستان

اطلاعیه و اصلاح وضعیت

ماده نهم:

۱- هرگاه کارکن دیصلاح تفتیش از عدم اجرای مواد قرارداد توسط دارنده اجازه نامه گزارش دهد، مدیر
تفتیش معادن می تواند مکتوب رسمی مبنی بر اطلاعیه اصلاح وضعیت را به دارنده حواله بدهد.

۲- دارنده اجازه نامه مکلف است در مدت یک ماه از تاریخ دریافت اطلاعیه، فواصل تشخیص شروع
شده و تمام شرایط مندرج قرارداد را رعایت و از تطبیق آن به ریاست مربوطه کتباً اطلاع بدهد.

۳- هرگاه دارنده اجازه نامه در مدت یک ماه نتواند اصلاحات لازم را وارد و شرایط قرارداد را تطبیق نماید
مدیریت تفتیش معادن می تواند، جبران خساره و جریمه های نقدی لازمه را که در مقارنه مشکلات
پیش بینی گردیده است، وضع و دارنده اجازه نامه مکلف به پرداخت آن می باشد.

۴- هرگاه در مدت سه ماه بعد از وضع جریمه ها واضح گردد که وضع جریمه های نقدی غیر مستجاب بوده
و دارنده اجازه نامه به نقض شرایط مندرج قرارداد ادامه میدهد مدیریت تفتیش معادن مکلف است به
ماده (۳۱) قانون معادن تعلیق قرارداد و ابرام و ارتکب پیشنهاد نماید.

۵- هرگاه تعلیق قرارداد ناشی از بافشاری باشد دارنده اجازه نامه میتواند بعد از تحویل پول تعهد بخواند
و تعهد مجدد مبنی بر اجرای کامل مواد قرارداد رفع تعلیق را تقاضا نماید.

۴- هرگاه تعلیق قرارداد از اثر عدم رعایت سایر شرایط مذکور چ این قرارداد است، در صورتی که این نامه میتواند المی یک ماه یا رایه تعهد مجددا تضمین معادل پنجاه فیصد از مجموع قرض از بانک افغانستان ملی اعتبار پیشنهاد نماید در صورتیکه وزارت لغو تعلیق را اسناد بدهد و قرارداد مذکور را برپا نماید و به مدت یک سال به فعالیت خویش ادامه دهد و جزو تضمین متذکره نبوده و بر این اساس اسناد نمیکرد.

لغو جواز

ماده بیستم:

در صورت عدم تطبیق ماده نهم این قرارداد ریاست معادن با رعایت ماده سی و ششم قانون معدن می تواند لغو قرارداد و اجازه نامه را به مقام وزارت پیشنهاد نماید. در صورت منظوری توسط وزارت معادن لغو قرارداد لغو و بول تضمینات دوباره اسناد نمیکرد.

هرگاه دارنده اجازه نامه فعالیت های معدنکار خویش را بدون منظوری و توافق وزارت معادن لغو نماید متوقف ساخته که باعث عدم پرداخت رویالیتی گردد. در این صورت اجازه نامه و قرارداد لغو و تضمینات اسناد نمیکرد.

در سایر حالات که نقص سریع قانون معادن و دیگر قوانین که بطور مستقیم یا غیر مستقیم در طریق رسیدن معدن کنندگان به وزارت معادن و سایر مقامات مربوطه منجر شود، وزارت معادن و سایر مقامات متعلقه:

ماده بیست و یکم:

طرفین مکلف به درج معلومات لازم در فورم ذیل به منظور مراسلات خویش بوده و در صورت ضرورت جهت اطلاع دهی نیز میتوانند از آن استفاده نمایند.

اسم	افغان پروفیشنل گروپ
تاریخ	ناحیه (11) عینو مینه سرک (17) خانه (24)
شهر	کندهار
کشور	افغانستان
تلفون	0700323980
ایمیل	Dawood-kle@gmail.com
عنوانی وزارت	
شماره	
شماره	
شهر	کندهار
کشور	افغانستان
تلفون	
فکس	
ایمیل	bandahar@mem.gov.af

قانون محاکم:

ماده بیست و دوم:

این قرارداد در تمامی موارد تابع قوانین نافذ افغانستان بوده در صورت تضاد بین قوانین محاکم قانون و مقررات نافذ افغانستان به احکام قانون و مقرره های مربوطه از جهت داشت و قضاوت تعلیق میبایست.

عدم تکمیل مکلفیت:

ساده بیست سوم:

هرگاه دارنده اجازه نامه الی یک سال از تاریخ صدور اجازه نامه کمتر از (۵۰) فیصد مکلفیت می باشد
قرار داد هر یوما و انجام ده نفر او دادر می نمود و او مالیک آغوه پنداشته می شود و اگر بیش از (۵۰) فیصد
مکلفیت باشد

انقض

ماده بیست چهارم:

این قرارداد بعد از منظوری و نشر در وبسایت وزارت سرکاری الزام می باشد
ساین قرارداد داخل بیست چهار ماده (24) ماده ترکیب و با سایر اسناد و تنظیمه یک فقره می باشد
طرفین را تشکیل داده و در دو نسخه اصلی در دو نسخه کپی و در دو نسخه کپی می باشد
باخود می داشته باشند

تاریخ عقد قرارداد ۱/۱/۱۳۹۹

کابل



ریاست معاندن ولایت کندهار

قائم مقام

و مقام وزارت



منظوری مقام وزارت